

**ANDAMENTO CONGIUNTURALE**

Nel 2008 il PNL iraniano si e' attestato a 319,494 miliardi di dollari, con un incremento del 6,5% rispetto all'anno precedente. Nell'area Medio Orientale l'Iran rappresenta la seconda economia dopo quella dell'Arabia Saudita. Il reddito procapite rispetto agli indicatori della regione e' di livello medio alto, con 3.662 dollari.

Negli ultimi anni, lo sviluppo economico e' stato trainato dal sensibile aumento delle entrate petrolifere e del gas che hanno consentito un incremento delle riserve valutarie di 82 miliardi di dollari e un contenimento dell'esposizione debitoria del Paese verso l'estero che ha raggiunto 21,3 miliardi di dollari.

Rimangono da affrontare le debolezze strutturali dell'economia Iraniana, quali:

- L'elevata inflazione, +26,4%;
- L'alto tasso di disoccupazione (12%) che rappresenta una spina nel fianco dell'attuale Governo in un paese dove la popolazione di circa 72 milioni di abitanti e' costituita per il 70% da giovani di meno di 25 anni. Ogni anno entrano nel mercato del lavoro circa 750.000 persone;
- L'ancora basso livello di investimenti esteri;
- La scarsa efficienza del sistema bancario ed una domanda interna surriscaldata da una eccessiva crescita della liquidita'.

**CRESCITA ED INFLAZIONE**

	2004	2005	2006	2007	2008
<b>PIL (USA \$ bn)</b>	132,2	158,8	187,4	202,6	319,494
<b>Crescita PIL %</b>	7,1	5,1	5,4	4,3	6,5
<b>Inflazione %</b>	16,5	14,8	12,1	11,9	26,4
<b>Disoccupazione</b>	11,3	10,5	10,4	11,6	12
<b>Popolazione (ml)</b>	68,2	68,8	69,5	70,0	72,1
<b>Rapporto Debito-PIL</b>	12,9	14,5	12,9	n.d.	n.d.

Fonte : EIU Country Report Feb 2009

**STRUTTURA DEL PIL (% del totale)**

	2004	2005	2006	2007
<b>Agricoltura</b>	11,2	10,2	10,4	10,2
<b>Industria</b>	40,6	42,4	40,8	41,3
<b>Servizi</b>	48,2	47,5	48,8	48,5

Fonte : Economist Intelligence Unit 2008

**COMPONENTI DEL PIL (%del totale)°**

	2004	2005	2006	2007
<b>Consumi privati</b>	47,4	45,1	45,2	45,0

<b>Spesa pubblica</b>	11,9	13,2	14,2	11,2
<b>Investimenti lordi</b>	29,7	27,4	26,4	25,8

Fonte: EIU – Country Profile 2008

#### POSIZIONE ESTERA (US \$mln)

	2004	2005	2006	2007
<b>Debito estero</b>	20.356	21.260	20.113	21.020
<b>Esportazioni</b>	43.852	64.366	76.055	97.401
<b>Importazioni</b>	35.389	43.085	50.020	56.582

Fonte: EIU – Country Profile 2008

#### Grado di apertura del Paese al commercio internazionale ed agli investimenti esteri

La legge sulla protezione degli investimenti esteri (FIPPA – Foreign Investment Protection and Promotion Act.), approvata nel maggio del 2002, definisce le condizioni di ammissibilità degli investimenti esteri. In particolare, agli investitori stranieri viene richiesto di:

- Contribuire alla crescita economica, tecnologica, qualitativa della produzione iraniana, oltre ad incrementare le esportazioni e l'occupazione;
- Non danneggiare l'economia e l'ambiente, oltre che la sicurezza e gli investimenti nazionali;
- Non consentire la concessione di monopoli o permessi speciali.

La nuova legislazione sugli investimenti esteri ammette la costituzione di una società mista tra una ditta straniera ed iraniana, in cui la quota posseduta dalla azienda straniera può essere anche del 100%. Per ulteriori informazioni consultare il sito [www.tpo.ir](http://www.tpo.ir)

#### Andamento interscambio con l'Italia e investimenti diretti esteri bilaterali

Nell'area Medio Orientale, la Repubblica Islamica dell'Iran occupa il terzo posto tra i mercati di destinazione delle nostre esportazioni, dopo Emirati Arabi Uniti e Arabia Saudita e ancora il terzo nell'Import, dopo Arabia Saudita e Azerbaijan.

Nel 2008, le esportazioni verso il Paese sono state pari a 2.170 milioni di Euro, in aumento del 16,9% rispetto al 2007. Esse riguardano principalmente i settori della meccanica strumentale e prodotti semilavorati. Le nostre importazioni dal Paese riguardano essenzialmente petrolio greggio e chimici di base.

A livello europeo, l'Italia rimane prima nella classifica dell'interscambio con l'Iran. Pur mantenendo costante negli ultimi anni il proprio livello di interscambio nei confronti dell'Iran l'Italia insieme agli altri paesi dell'Unione Europea vede diminuire in percentuale la propria quota nell'ambito delle importazioni iraniane dal resto del mondo. Secondo dati recentemente pubblicati dall'U.E., dal 2003 al 2007 le importazioni iraniane dal resto del mondo sono aumentate del 49,6% mentre la quota U.E. è diminuita del 33%.

#### INTERSCAMBIO ITALIA/IRAN (in mln. euro)

Istituto nazionale per il Commercio Estero  
Italian Embassy – Trade & Promotion Section

ANNO	2003	2004	2005	2006	2007	2008
<b>Esportazioni</b>	1.953	2.157	2.257	1.838	1.862	2.170
<b>Variatz.%</b>	8,7	10,4	4,6	-18,50	2,02	16,9
<b>Importazioni</b>	1.899	2.178	2.922	3.880	4.186	3.920
<b>Variatz.%</b>	1,05	14,7	34,1	31,72	7,5	- 5,7
<b>Saldo</b>	54	- 21	- 665	- 2.042	- 2.324	- 1.750
<b>Interscambio</b>	3.852	4.335	5.179	5.718	6.048	6.090

Fonte: Istat

#### PRINCIPALI PARTNER COMMERCIALI (% del totale)

	2003	2004	2005	2006	2007
<b>Esportazioni (fob)</b>					
Cina	9,5	9,7	11,2	12,8	14,5
Giappone	21,3	18,3	16,9	14,0	13,3
Turchia	5,3	4,3	5,7	7,2	7,7
Italia	6,1	6,0	6,0	6,3	6,6
<b>Importazioni (cif)</b>					
Cina	8,3	7,2	8,3	10,5	14,3
Germania	10,8	12,7	13,9	12,1	9,8
E.A.U.	7,8	7,2	8,4	9,3	8,4
Sud Corea	6,4	6,1	5,4	5,4	5,9

Fonte: Fondo monetario internazionale

#### PRINCIPALI PARTNERS COMMERCIALI (UE) (valori in mln. Euro)

<b>Esportazioni</b>	<b>2007</b>
<b>Francia</b>	2.450
<b>Grecia</b>	1.989
<b>Paesi Bassi</b>	1.857
<b>Spagna</b>	1.519

<b>Importazioni</b>	<b>2007</b>
<b>Germania</b>	3.600
<b>Francia</b>	1.497
<b>Regno Unito</b>	580
<b>Paesi Bassi</b>	482

Fonte: EUROSTAT

#### SANZIONI & PAGAMENTI

Le misure restrittive adottate nei rapporti economici e commerciali con l'Iran trovano origine dalla Risoluzione **1737** del Consiglio di Sicurezza delle Nazioni Unite del 2006 e successivi emendamenti.

La consultazione delle fonti e delle procedure che gli operatori italiani sono chiamati a seguire sono consultabili sul sito del Ministero dello Sviluppo Economico – Commercio Internazionale: [www.mincomes.it](http://www.mincomes.it), effettuando il seguente percorso:

- Direzioni Generali
- D.G.per la politica commerciale
- Esportazioni prodotti e tecnologie a duplice uso

In questi testi sono elencati oltre alle persone giuridiche, entita' e organismi, anche le tipologie di prodotti e tecnologie per uso finale a scopo nucleare o militare, attualmente colpite dalle sanzioni.

La scelta della forma di pagamento piu' idonea alle esigenze della transazione in atto e gli Istituti di Credito sui quali appoggiarsi devono essere attentamente valutati con l'ausilio degli esperti del settore.

A tale proposito, segnaliamo la presenza a Teheran dell'Ufficio di Rappresentanza di:

**BANCA INTESA – SAN PAOLO**  
Direttore: Dr. Amir H. Mehran  
Tel. (009821) 88714831/32  
e.mail: amir.mehran@intesasanpaolo.com

### **Consigli su come operare per pagamenti con l'Iran**

Fino all'entrata in vigore delle sanzioni, il mezzo di pagamento piu' frequentemente utilizzato dagli operatori era la lettera di credito irrevocabile. Al momento, tale soluzione e' sempre percorribile attraverso i canali che abbiamo di seguito identificato:

### **Banca esterna al territorio con capitali iraniani**

Segnaliamo la presenza ad Amburgo dell':

**EUROPAISCH-IRANISCHE-HANDELSBANK AG**  
P.O. Box 101304  
D-20008 Hamburg  
Tel. + 49 40 32109 0  
Fax + 49 40 32109 890  
E-mail: info@eihbank.de

Con branch in Iran:

Istituto nazionale per il Commercio Estero  
Italian Embassy – Trade & Promotion Section

**Europäisch-Iranische Handelsbank AG**

No. 1655/1, Valiasr Ave, After Chamran Cross Road, Next to Bank of Industry and Mine  
P.O. Box 15815-1787  
Tehran 1965643511  
I. R. of IRAN  
Tel. 0098 21 26203022 - 7  
Fax 0098 21 26203029  
E-Mail: [eih@eihtehran.com](mailto:eih@eihtehran.com)

**Banche estere di paesi che non hanno adottato le sanzioni delle N.U.**

Citiamo la banca UBAE, alimentata da fondi arabi, che dispone di due filiali in Italia oltre a un ufficio di rappresentanza a Teheran:

**BANCA UBAE S.P.A. (HEAD OFFICE)**

Via Quintino Sella, 2  
00187 Roma  
P.O. BOX: 290  
TEL.: 0039 06 423771  
FAX: 0039 06 4204641  
[www.bancaubae.it](http://www.bancaubae.it)

**BANCA UBAE S.P.A.**

Piazza Armando Diaz, 7  
20123 Milano  
TEL.: 0039 02 7252191  
FAX: 0039 06 42046415

**BANCA UBAE S.P.A. (TEHERAN OFFICE)**

Seyed Jamaledin Assadabadi Ave., Corner of 50<sup>th</sup> St., No. 6, 1<sup>st</sup> Floor  
Teheran -Iran  
TEL.: 009821/88040813 - 88041925  
FAX: 009821/88040817  
Email. [alireza.feizollahi@mail.ubae.it](mailto:alireza.feizollahi@mail.ubae.it)  
SIG. ALIREZA FEIZOLLAHI

**Agenzie di finanziamento internazionale operanti nei paesi del Golfo****MEGAFIN CAPITAL LLC**

P.O.Box: 126360  
Dubai - UAE  
Tel. 009714 3960005  
Fax: 009714 3964600  
e.mail: [dda@eim.ae](mailto:dda@eim.ae)  
[megafincapital.com](http://megafincapital.com)  
Mr. D. Acharya

**Banche italiane**

La posizione dei nostri piu' importanti istituti di credito nazionali nei confronti dell'apertura di L/C sull'Iran e' per il momento chiusa ma non si esclude che si possano trovare sul territorio italiano piccole/medie banche disposte ad effettuare operazioni di aperture L/C con l'Iran. Consigliamo quindi di effettuare le opportune verifiche.

### **Agenzie di credito italiane**

Talvolta disponibili ad esaminare richieste di finanziamenti su paesi a rischio. Segnaliamo:

TOSCANA PROGETTI s.r.l. - Via del Duomo, 12 - 55100 Lucca  
Tel. 0039 0583929537  
Fax: 0039 0583346697  
Telefax: 0039 0458194951  
e.mail: [rag.gambaretto@tin.it](mailto:rag.gambaretto@tin.it)  
[s.cordoni@dallariassociati.it](mailto:s.cordoni@dallariassociati.it)  
Contatti: Giovanni Cordoni e Giovanni Gambaretto

#### - Operazioni di crediti correnti

Si possono valutare operazioni con le seguenti banche:

- . TEJARAT
- . KARAFARIN
- . SAMAN
- . PASARGAD
- . MASKAN
- . KESHAVARZI

#### Le attuali condizioni per una "silent confirmation" sono:

- Confirmation fee: 1,3/8% mese

#### Per lo sconto pro-soluto:

- tasso: Euribor + 17,50% pa
- Commitment fee: 1,3/8% mese
- giorni banca: 20 giorni calendario

### **Altre forme di pagamento utilizzate con l'Iran**

#### **Crediti contro documenti**

L'iter procedurale da seguire per un operatore iraniano e' il seguente:

- All'apertura del credito contro documenti l'operatore deve versare un anticipo in Rial presso la prescelta banca in Iran. La quantificazione dell'anticipazione dipende dalla valutazione del fattore rischio cliente da parte dell'istituto di credito. Il saldo dovra' essere versato dal cliente iraniano al momento dello scambio dei documenti da parte degli istituti di credito coinvolti nell'operazione;

- Un deposito cauzionale viene percepito dalla banca il cui ammontare varia a secondo del livello di reputazione del cliente;
- Il tasso di cambio applicato e' quello del giorno in cui viene effettuata l'operazione;
- L'importatore e' obbligato a presentare alla sua banca la bolla doganale attestante lo sdoganamento della merce;
- Le banche commerciali sono obbligate a inviare alla Banca Centrale la lista di tutti i crediti contro documenti emessi;
- I crediti contro documenti hanno una validita' massima consentita di 18 mesi. In casi particolari in cui specifiche operazioni implicino tempi maggiori la banca puo' estendere l'operazione oltre il termine massimo stabilito fornendo le dovute motivazioni.

I pagamenti anticipati fino a un tetto massimo del 25% del valore del credito contro documenti sono autorizzati a condizione che il cliente sia in grado di dimostrare la disponibilita' dell'equivalente in Rials della fornitura richiesta e possa attivare parallelamente una apposita garanzia bancaria il cui ammontare viene stabilito di comune accordo.

Gli importatori pubblici che effettuano l'operazione di cui sopra per commesse derivate da fondi previsti dal Bilancio dello Stato sono obbligati a versare il 100% del controvalore in Rial dell'ammontare stabilito e cio' il giorno stesso dell'emissione del credito.

### **Tratte bancarie**

Le importazioni di prodotti e servizi possono essere pagate attraverso tratte bancarie. Tale tipologia di pagamento e' conforme alla specifica normativa definita dalla disposizione n. URC 522 della Camera di Commercio Internazionale. Le tratte hanno una validita' di sei mesi e possono essere prorogate una sola volta di ulteriori sei mesi.

### **Bonifici bancari esteri**

Nel periodo precedente l'applicazione delle sanzioni, la Banca Centrale Iraniana autorizzava regolarmente le importazioni di prodotti in Iran attraverso bonifici bancari esteri per valori inferiori a 100.000 \$USA. Oggi, tale forma di pagamento e' ancora consentita, non subendo alcuna limitazione di tetto massimo, a fronte di apposite notifiche rilasciate dai Dicasteri specificatamente competenti che attestino che le importazioni di cui trattasi sono prioritarie per l'Iran.

### **Pagamenti differiti**

Sono autorizzati entro il limite massimo di 360 giorni. Tali forme di pagamento sono state ridotte a 90 gg. per operazioni emesse da istituti di credito operanti nelle zone franche di Kish, Qeshm, Chabahar, Aras e Arvand.

## IL SETTORE DELLE MACCHINE PER LA LAVORAZIONE DELLA PIETRA

L'Iran occupa attualmente il quarto posto nella classifica mondiale delle riserve accertate di pietre ornamentali e della loro lavorazione. La conformazione geologica del territorio e' assai generosa nel fornire minerali di grande pregio.

I marmi, tra i piu' belli al mondo, trovano la loro massima espressione nelle variet  di tonalita' beige "DEHBID" e rosa "BAJESTAN".

I travertini, anche essi di alto pregio, presentano nella tipologia conosciuta sotto il nome "AZARSHAHAR" materiali unici al mondo e molto ricercati nelle rare tonalita' del rosso, del giallo e del marrone. Anche le colorazioni classiche del travertino bianco e beige sono molto diffuse, specialmente nella parte centrale del territorio iraniano.

L'onice, pietra decorativa per eccellenza, e' tra i piu' belli al mondo ed e' molto diffuso su tutto il territorio con cave di estrazione che presentano rare sfumature che vanno dal verde al giallo, passando dal bianco.

Infine, i graniti, sono presenti in una vasta gamma di colorazioni e pigmentazioni con sfondi sul rosso, nero, verde scuro, bianco e rosa.

L'ALLEGATO 3 riporta siti internet di aziende iraniane dai quali e' possibile prendere visione di alcuni campioni che consentono di rendere meglio l'idea sulla vasta gamma di pietre e prodotti finiti reperibili in Iran.

In base ai dati complessivi di produzione e import/export si puo' stimare il giro d'affari complessivo annuale generato dalle forniture tecnologiche per l'industria iraniana di lavorazione dei marmi, graniti, travertini, onice, alabastro ed altre pietre ornamentali, in circa 60 milioni di dollari.

Le aziende del settore che operano sul territorio sono circa 5.000 e sono localizzate in prevalenza nelle province di Isfahan ( capacita' di produzione 2008 : 11.560.000 mq. l'anno), Teheran (9.910.000 mq/a), Lorestan – capoluogo di provincia: Khoramabad (8.312.000 mq/a), Fars – capoluogo di provincia: Shiraz – (7.295.000 mq/a) e Khorasan-e Razavi – capoluogo di provincia: Mashad ( 4.562.000 mq/a).

Secondo i dati pubblicati dal Ministero iraniano delle industrie e delle miniere nel 2007 l'Iran ha prodotto complessivamente 62 milioni di mq. di pietre lavorate. Sulla base del numero di licenze emesse, si evince che il settore registra una crescita di produzione annua del 3-5%. Normalmente gli impianti esistenti operano al 36% della loro capacita' industriale con un livello di produzione media intorno ai 30.000 mq. La capacita' industriale nazionale attuale e' stimata in 172 milioni di mq.

Al momento, la proporzione della pietra in blocchi che viene scartata per inadeguatezza di tecnologie e tecniche di lavorazione e' molto elevata e per ogni tonnellata di marmo in blocchi utilizzata si riesce a ricavare appena 5-10 mq di prodotto finito lavorato. Per altri paesi produttori, tale incidenza sale al 20% e talvolta al 30%.

Consapevole dell'alto potenziale che il settore dei marmi e delle pietre ornamentali presenta per la crescita delle esportazioni iraniane, il Governo ha varato tutta una serie di misure a sostegno del settore che consistono essenzialmente in incentivi finanziari per gli investimenti industriali, acquisto di tecnologia per progetti di sfruttamento e ampliamento di cave di estrazione, incentivi per la partecipazione di aziende iraniane del settore alle principali fiere previste dal calendario fieristico internazionale.

Negli ultimi 5 anni le banche iraniane hanno concesso circa 300 milioni di dollari in facilitazioni bancarie, destinati alle aziende nel settore.

### **Caratteristiche della produzione locale**

Il livello di lavorazione iraniana di marmi, travertini e pietre ornamentali e' generalmente buono ma dipende fortemente dalla tecnologia utilizzata. Normalmente le aziende nazionali in grado di produrre nella fascia medio alta non supera il 10%. La distinzione principale viene effettuata tra le aziende iraniane che utilizzano esclusivamente macchinari e attrezzature di produzione locale e aziende che utilizzano al 100% tecnologia europea, per la maggior parte italiana. In quest'ultimo caso, il risultato qualitativo finale del livello dei prodotti immessi sul mercato interno e nel circuito internazionale appare molto evidente, soprattutto in considerazione degli elevati standard richiesti dai paesi del Golfo, principali clienti dell'Iran, nonché dai mercati europei e nord americani. (In ALLEGATO 1 e' riportata una tabella con le principali aziende iraniane produttrici di macchinari e attrezzature per la lavorazione delle pietra). In linea di massima, i macchinari e le attrezzature offerti dalle aziende locali e' adatto a soddisfare i processi di prima fase di lavorazione ma e' ancora lontano dal poter assicurare, sia in materia di sicurezza del lavoro, sia in materia di macchine di precisione, i parametri oggi rispondenti agli impianti di ultima generazione.

Ovviamente, il fattore principale che influenza la grande maggioranza degli imprenditori locali e' il confronto del prezzo tra il prodotto nazionale ed estero e purtroppo ancora troppo poca importanza viene ingiustamente attribuita alla qualita' del prodotto finale, fattore essenziale per poter competere sul mercato internazionale. Da segnalare infine, che ad oggi la quasi totalita' dell'accessoristica presente in loco viene importata dall'estero. Generalmente le marche presenti sul mercato sono di origine italiana e tedesca e, in misura inferiore, turche. Questi tre paesi coprono ad oggi piu' del 70% del parco macchine nazionale utilizzato.

Di seguito indichiamo le marche piu' diffuse : BIESSE, COBRA CARBORUDUM, SIMITAS, COMANDULLI, ZONATA, BRETON, FRACCAROLI & BALZAN, FANTINI SUD, AKAL, HB, PEDRINI, FIDEL, STEINEX, BARSANTI MACCHINE, OMAG, BENETTI MACCHINE, BOMBIERI & VENTURI, GASPARI MENOTTI, GIACOMONI, GISBERT, GMM, HERPIMAR, PULITOR, SERMAK, SIMA, TECNEMA, TENAX, THIABAUT, TIBO, UNIMAK.

### **Tecnologia e prodotti utilizzati nell'industria iraniana della lavorazione della pietra**

Le macchine e attrezzature oggi presenti nell'industria iraniana del settore sono in gran parte tecnologicamente superate e molte di esse acquistate di seconda mano. Difficilmente l'industriale locale ha la possibilità finanziaria di poter acquistare una linea completa e per questa ragione si rivolge spesso a fornitori esteri per l'acquisto di questa o quella macchina trascurando quanto importante sia, soprattutto nel campo della lavorazione della pietra, disporre di un supporto di consulenza preliminare all'acquisizione di nuova tecnologia, che sia in grado di indicare pregi e difetti dell'impianto esistente e correttivi da implementare per consentire l'ottimale utilizzazione delle capacità produttive dell'azienda.

L'Italia, in virtù della buona immagine complessiva di cui gode presso gli imprenditori locali e dell'importante posizione che ricopre tra i fornitori esteri viene sempre più sollecitata nel fornire una collaborazione tecnica e commerciale di supporto a trecentosessanta gradi che sia in grado di assicurare:

- adeguata formazione sulla corretta utilizzazione delle macchine
- consulenza continua nel miglioramento dei processi di produzione aziendale
- disponibilità a poter usufruire di una rete commerciale di potenziali clienti in Italia e nel mondo.

### Le importazioni iraniane dal mondo

**Mastici, Polveri, Lucidi** e altri prodotti speciali da lavorazione per applicazioni nel ciclo di lavorazione delle pietre.

(Codici Doganali : 3214.1000 - 3214.9000 - 3405.4000 - 3405.9000)

Valori espresso in dollari

periodo	Marzo 2003 Marzo 2004	Marzo 2004 Marzo 2005	Marzo 2005 Marzo 2006	Marzo 2006 Marzo 2007	Marzo 2007 Marzo 2008
<b>Import Totale</b>	12.667.051	16.032.157	17.559.543	20.414.681	24.877.152
<b>Import da Italia</b>	486.797	308.112	295.696	1.086.037	1.182.439
<b>% Import da Italia</b>	3,8%	1,9%	1,7%	5,3%	4,7%

Fonte : Statistiche Iraniane

I prodotti da laboratorio rappresentano, in percentuale, la parte meno importante della tecnologia e degli articoli per la preparazione e il finissaggio della pietra oggi commercializzati sul mercato iraniano. Tuttavia, data l'ampiezza delle risorse minerarie e la ricchezza del patrimonio artistico e archeologico presenti sul territorio e la strada intrapresa con sempre maggiore determinazione dai più lungimiranti imprenditori locali sempre più sensibili ad acquisire dall'estero le ultime novità di ricerca nella valorizzazione dei prodotti da immettere sui mercati internazionali, riteniamo che il segmento possa offrire ancora ottime possibilità di commercializzazione per l'offerta italiana del settore.

Per questi prodotti il principale concorrente dell'Italia è stato tradizionalmente la Germania (quota di mercato intorno al 40%). Negli ultimi anni la Francia si è prepotentemente inserita in questa nicchia del mercato. Anche la Turchia è molto forte.

Per l'ottimale inserimento dei prodotti italiani, suggeriamo di realizzare a Teheran e in altre importanti città del paese dimostrazioni pratiche di applicazione e comparazione su risultati finali ottenuti.

**Accessoristica per lavorazione della pietra**  
**(codici doganali : 6804.2100 - 8202.2000 - 8208.9000)**

Valori espressi in dollari

periodo	Marzo 2003 Marzo 2004	Marzo 2004 Marzo 2005	Marzo 2005 Marzo 2006	Marzo 2006 Marzo 2007	Marzo 2007 Marzo 2008
<b>Import Totale</b>	5.406.114	6.253.500	8.382.245	6.347.404	8.840.299
<b>Import da Italia</b>	2.037.394	1.478.338	1.737.371	1.006.428	2.959.329
<b>% Import da Italia</b>	37,69%	23,64%	20,73%	15,85%	33,47%

Fonte : Statistiche Iraniane

L'accessoristica è il segmento che ha subito più di ogni altro l'entrata in forza dei prodotti cinesi sul mercato iraniano.

Nel 2002 l'Italia era il primo fornitore di utensili diamantati coprendo più dell'80% dei fabbisogni del mercato e la Cina che all'epoca riusciva a coprire a malapena l'8% della domanda interna ha oggi superato il 25% e ciò grazie a prezzi altamente competitivi e a qualità che nel corso degli ultimi anni è andata progressivamente migliorando avvicinandosi sempre di più ai nostri standard.

**Macchine per la lavorazione della pietra**  
**(codici doganali : 8464.1000 - 8464.2000 - 8464.9000)**

Valori espressi in dollari

periodo	Marzo 2003 Marzo 2004	Marzo 2004 Marzo 2005	Marzo 2005 Marzo 2006	Marzo 2006 Marzo 2007	Marzo 2007 Marzo 2008
<b>Import Totale</b>	55.972.933	101.136.189	103.845.684	43.051.599	43.574.670
<b>Import da Italia</b>	42.541.570	86.819.853	81.097.891	34.537.697	32.354.063
<b>% Import da Italia</b>	76,00%	85,84%	78,09%	80,22%	74,25%

Fonte : Statistiche Iraniane

E' questa la fascia in cui l'Italia e' leader indiscusso del mercato. In questo segmento, il nostro paese non sembra al momento temere nessuna concorrenza, sia essa europea, sia essa asiatica.

Il dato e' per noi confortante poiche' ci conferma da un lato la supremazia tecnologica italiana e, dall'altro lato, che le macchine e attrezzature di alta tecnologia non sono facilmente riproducibili e ci tengono pertanto, al momento, al riparo dalla temibile concorrenza cinese.

### APPROCCIO COMMERCIALE CON IL MERCATO

Come abbiamo potuto vedere, il mercato iraniano offre grandi potenzialita' per la vendita di macchine e attrezzature per la lavorazione della pietra.

Date le dimensioni del mercato, per il successo delle vostre aspettative commerciali sara' fondamentale la scelta di un buon agente in Iran che conosca bene la parte tecnologica dello specifico segmento merceologico trattato, che sia ben introdotto a Teheran nei suoi contatti soprattutto con il Ministero dell'Industria e delle Miniere e con gli istituti di credito nazionali che forniscono incentivi finanziari allo sviluppo di questo specifico settore industriale e che sappia illustrarvi in dettaglio le azioni di marketing che intende sviluppare sul territorio per pubblicizzare e rafforzare la vostra immagine complessiva.

Il contratto di agenzia che andrete a stipulare puo' concedere o meno l'esclusiva legandovi in tal caso in modo piu' o meno vincolante con il partner che avrete individuato. A tale riguardo, l'ordinamento giuridico iraniano concede piena liberta' alle parti nel fissare le clausole da inserire nel contratto che potranno essere relative a tutta l'intera gamma di produzione della societa' rappresentata come limitarsi a un solo prodotto o macchina.

Vi raccomandiamo di prestare la massima attenzione nei contenuti delle clausole che andrete ad inserire che indicheranno possibilmente con chiarezza obblighi e doveri dei partner, percentuali riconosciute all'agente sulle vendite, azioni di marketing concordate nel calendario solare annuale specificando i reciproci doveri che le due parti si impegnano a sostenere.

Non ci sono limitazioni temporali nella validita' del contratto ma suggeriamo di sottoscrivere un accordo iniziale di uno, massimo due anni, rinnovabile alla scadenza. Cio' vi consentira' di verificare le effettive capacita' dimostrate dal contatto locale attivato, prima di concedere l'eventuale esclusiva solitamente gia' richiesta da parte iraniana sin dalle prime fasi della negoziazione.

Per quanto concerne la registrazione del marchio e' opportuno che la societa' italiana con l'assistenza di un valido legale esegua tale adempimento presso il Registro delle imprese depositato presso l'organizzazione competente.

Nella definizione delle azioni di marketing, e' opportuno tenere presenti oltre alle numerose fiere internazionali piu' o meno qualificate che si svolgono annualmente a Teheran e in altre importanti citta' del paese, la presenza di riviste specializzate del settore. Come gia' precedentemente accennato riteniamo molto importanti i valori aggiunti creati da moduli formativi da svolgere in Italia e in Iran e da seminari tecnologici rivolti a manager di produzione che possano recepire le novita' di innovazione tecnologica contenute nei prodotti commercializzati.

### **AIIEGATO 1 - Produttori macchine lavorazione marmo e pietre**

#### **Alaow Co.**

Mahmoud Abad Industrial Zone, 12th St., Farei-e 4, No.30, 2nd East St.,  
Isfahan - Iran  
Phone : +98 311 3802361  
Fax : +98 311 3804328  
E.mail: [alaow\\_co@yahoo.com](mailto:alaow_co@yahoo.com) [info@alaw-co.com](mailto:info@alaw-co.com)  
Web: [www.alaowco.com](http://www.alaowco.com)  
Att. Mr. Sheikh Mohammadi

#### **Teknokar**

Km.15 of Qom Old Road, Abdolabad St.,  
Tehran – Iran  
Phone : +98 21 56544239  
Fax : +98 21 56544239  
E.mail: [mehran\\_smit@yahoo.com](mailto:mehran_smit@yahoo.com)  
Att. Mr. Salehi

#### **Omran Boresh Kar Co.**

Fadaeian Eslam Ave., Pol-e Siman Intersection, Sargord Mohammadi St., No.363  
Tehran – Iran  
Phone : +98 21 33744555 - 33763375  
Fax : +98 21 33773404  
E.mail: [cutomran\\_co@yahoo.com](mailto:cutomran_co@yahoo.com)  
Web: [www.omranboreshkar.com](http://www.omranboreshkar.com)  
Att. Mr. Javad Mirzaei

#### **Almas Tarash Abzar Co.**

No.6, Kuhestan St., Bustan Sq., Saadatabad  
Tehran - Iran  
Phone : +98 21 22351834  
Fax : +98 21 22097362  
E.mail: [behnazzz@live.com](mailto:behnazzz@live.com)  
Att. Mr. Laya Zolfaghari

**Jahanfard Mashinsazi**

No.111, Dehkhoda St., 1st Sq. Dolatabad,, Shahr – e Rey  
Tehran - Iran

Phone : +98 21 33756652 - 3

Fax : +98 21 33756654

E.mail: [info@jahanfard.com](mailto:info@jahanfard.com)

Web: [www.jahanfard.com](http://www.jahanfard.com)

Att. Mr. Jahanfard

**Sepahan Boresh Kooh**

22th St., No.4 Mahmoud Abad Industry City  
Isfahan - Iran

Phone : +98 311 3802237

Fax : +98 311 3800900

E.mail: [info@sepahanboreshkooh.com](mailto:info@sepahanboreshkooh.com)

Att. Mr. Mohsen Karim Nezkad

**Boresh Kooh Co.**

Street No.20, Opposite Refinery  
Isfahan – Iran

Phone : +98 311 3802202 - 3801965

Fax : +98 311 3800364

E.mail: [info@boreshkooh.com](mailto:info@boreshkooh.com)

Web: [www.boreshkooh.com](http://www.boreshkooh.com)

Att. Mr. Ahmad Karim nezhad

**Sahand Azar Machine (SAMCO)**

Amirkabir Industrial Zone, 12th Bahman St.,  
Isfahan - Iran

Phone : +98 311 3872166

Fax : +98 311 3877581

E.mail: [info@samco.ir](mailto:info@samco.ir)

Web: [www.samco.ir](http://www.samco.ir)

Att. Mr. Fakhreddin Akbary

**Azar Rejal**

1st 18m. St., Butane Gas Rd., Mellat Blvd.  
51978 Tabriz - Iran

Phone : +98 411 4249248

Fax : +98 411 4243644

Att. Mr. Rahmatkhah

**Tamkar Sang**

Baharestan Industrial Zone, Km 9, Dolatabad Road  
Isfahan - Iran

Phone : +98 312 5836801

Fax : +98 312 5837684

E.mail: [info@tamkarsang.com](mailto:info@tamkarsang.com)

Web: [www.tamkarsang.com](http://www.tamkarsang.com)

Att. Mr. Mehdi Davari  
Produzione sotto la licenza di Breton

## **AIIEGATO 2 - Agenti macchine lavorazione marmo e pietre**

### **Khadji Tools & Glass Machinery Co.**

No.392, 6th Fl., Marjan Tower, North Mofatteh Ave., 7th Tir Sq.,  
Tehran – Iran

Phone : +98 21 88325678

Fax : +98 21 88325679

E.mail: [info@kgm-ir.com](mailto:info@kgm-ir.com)

Att. Mr. Khadji Rappresenta : Bavelloni Spa

### **Benetti Group**

No.220, Unit.2, Next to Oghaf Office, Before Takhti Sq., Dr.Beheshti Ave.,  
Tehran - Iran

Phone : +98 21 88500913

Fax : +98 21 88757907

E.mail: [bamshad.b@gmail.com](mailto:bamshad.b@gmail.com)

Att. Mr. Bahraman

Rappresenta : Benetti Macchine Spa

### **Mahmoud Askarian**

No.5, 6th Fl., Atlasi St., Mirdamad Blvd.,  
Tehran – Iran

Phone : +98 21 22224929

Fax : +98 21 22224865

E.mail: [askarian@morva.net](mailto:askarian@morva.net)

Att. Mr. Askarian

Rappresenta : Bombieri & Venturi Spa

### **Zarrin Namaye Majd Co.**

No.51, Khorda St., Mordad Ave., Golha Sq.,  
Tehran – Iran

Phone : +98 21 88012613

Fax : +98 21 88005635

E.mail: [info@zarrinama.com](mailto:info@zarrinama.com)

Att. Mr. Cheraghi

Rappresenta : Fantini Sud Srl

**Jenizeh Co.**

No.552, Unit. 7, Seyed Jalaledin Assad Abadi Ave.,  
Tehran – Iran

Phone : +98 21 88054383

Fax : +98 21 88053316

E.mail: [info@jenizeh.com](mailto:info@jenizeh.com)

Att. Mr. Oshkoo

Rappresenta : Ravelli Srl - Gisbert (Spagna)

**Sav Machine Co.**

Kordestan Highway, South Vanak Park, Alikhani St., Golestan St., 3rd St., No.3, 3rd Fl.,  
Tehran – Iran

Phone : +98 21 88600155

Fax : +98 21 88600156

E.mail: [amiri@savmachine.com](mailto:amiri@savmachine.com)

Att. Mr. Amiri

Rappresenta : GMM , Gaspari Menotti, Tecnema, Comandulli

**Mahankosh Co.( MCE )**

Unit.533, 5th Fl., Afra Tower, Negar St., Valieasr Ave.  
Tehran – Iran

Phone : +98 21 88786646

Fax : +98 21 88795575

E.mail: [mceir@hotmail.com](mailto:mceir@hotmail.com)

Att. Mr. Mohammad Mehdi Vahedi

Rappresenta : Barsanti Macchine , Longinotti Meccanica , Luna Abrasivi

**Parsang Fanavar Co.**

No.5, unit.18, ShohadaAlley, Ghaem Magham Farahani Ave.,  
Tehran – Iran

Phone : +98 21 88703366 – 8 88700614

Fax : +98 21 88708585

E.mail: [info@parsang.com](mailto:info@parsang.com)

Att. Dr. Naser Arvari

Rappresenta : Breton

**Senemar Trading Co.**

No 20, East Ghobadian, Africa Blvd.,  
Tehran – Iran

Phone : +98 21 88783167 - 8

Fax : +98 21 88888092

E.mail: [asenemar@yahoo.com](mailto:asenemar@yahoo.com)

Web: [www.senemar.net](http://www.senemar.net)

Att. Mr. Abbas Senemar

Rappresenta : Simec Spa , Dellas, Pellegrini, Intermac, Sasso, CO.FI.Plast , A.L.M.T.

### Homayon Technical Workshop

Sheikh Bahaei, Sadaf Tower  
Tehran – Iran  
Phone : +98 21 22071884  
Fax : +98 21 22362119  
E.mail: [mehdey@gmail.com](mailto:mehdey@gmail.com)  
Att. Mr. Saeed Babaei  
Rappresenta : Akal , Unimak (Turchia)

### Khoda Parast Machinery Group

No. 2, Unit.11,Falsafi St., Shariati Ave.,  
Tehran - Iran  
Phone : +98 21 22937796  
Fax : +98 21 22937782 - 22250276  
E.mail: [info@kmg-co.com](mailto:info@kmg-co.com)  
Web: [www.kmg-co.com](http://www.kmg-co.com)  
Att. Mr. Ali Khoda Parast  
Rappresenta : CEI (Portegallo)

### ALLEGATO 3 - Link Internet di alcuni produttori Iraniani di Marmi, Travertini e Pietre ornamentali

<a href="http://www.parsstoneco.com">www.parsstoneco.com</a>	<a href="http://www.zagrosstonegroup.com">www.zagrosstonegroup.com</a>
<a href="http://www.dokoohe.com">www.dokoohe.com</a>	<a href="http://www.donyamergan.com">www.donyamergan.com</a>
<a href="http://www.saminsang.com">www.saminsang.com</a>	<a href="http://www.davoodstone.com">www.davoodstone.com</a>
<a href="http://www.passargad-stone.com">www.passargad-stone.com</a>	<a href="http://www.parstoneco.com">www.parstoneco.com</a>
<a href="http://www.laeleazna.ir">www.laeleazna.ir</a>	<a href="http://www.partqohar.com">www.partqohar.com</a>
<a href="http://www.sarabstone.com">www.sarabstone.com</a>	<a href="http://www.baharestan-stone.com">www.baharestan-stone.com</a>
<a href="http://www.negjin335stone.com">www.negjin335stone.com</a>	<a href="http://www.salimistone.com">www.salimistone.com</a>
<a href="http://www.igsco.org">www.igsco.org</a>	<a href="http://www.iranmarmarstone.com">www.iranmarmarstone.com</a>
<a href="http://www.irantile.ir">www.irantile.ir</a>	<a href="http://www.ostovarstone.com">www.ostovarstone.com</a>
<a href="http://www.negjineram-group.com">www.negjineram-group.com</a>	<a href="http://www.negjinstone.com">www.negjinstone.com</a>
<a href="http://www.dehbid-stone.com">www.dehbid-stone.com</a>	<a href="http://www.mahkamstone.com">www.mahkamstone.com</a>
<a href="http://www.nsdqg.itgo.com">www.nsdqg.itgo.com</a>	<a href="http://www.koohistone.net">www.koohistone.net</a>
<a href="http://www.kimiagranite.com">www.kimiagranite.com</a>	<a href="http://www.samangostarco.com">www.samangostarco.com</a>
<a href="http://www.mahdiarstone.com">www.mahdiarstone.com</a>	<a href="http://www.ahmadistone.com">www.ahmadistone.com</a>
<a href="http://www.masoud-stone.com">www.masoud-stone.com</a>	<a href="http://www.salehstone.com">www.salehstone.com</a>
<a href="http://www.vahmanstone.com">www.vahmanstone.com</a>	<a href="http://www.shamsstone.com">www.shamsstone.com</a>
<a href="http://www.shayanstone.com">www.shayanstone.com</a>	<a href="http://www.azarsangab.com">www.azarsangab.com</a>
<a href="http://www.soltanistone.com">www.soltanistone.com</a>	<a href="http://www.dehestone.com">www.dehestone.com</a>